

VAT reg.no.: HU1315315

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanați út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

22282937

4 Data spedizione/
Shipping Date

24.08.2022

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod. fornitore/
Supplier No.

VAT reg.no.:

91018738

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs.rif. /
Your Reference15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr.reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.16 Nr. d'ordine/
Order No.

550004401801

416

AG/SSH-PLM5

24466

257291

Bettina Skrapitsné

19 Tipo spedizione/
Shipping CodeSchweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard20 Franco/
Free23/24
Lordo/
GrossPeso lordo/Total Weight
192,5 kgAssegnato/
Not Free

X

Netto/Net

143,0 kg

21 Imballo/
Packing

1 x EW07

22 Ril. spedizione/
Shipping Mark26 Luogo di scarico/
Receiving Location

13759942

14249

25
Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod art. / Imballo
Description / Part No. / Pack30 Quantità /
Quantity31 Unità
mis. /

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500163900

L-05113-0G17-13#Z

1.100

Guid.Sleeve

Boccola di guida

063146410-0000-70

550004401801

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity
0035336580 1.100 PZ

Ursprungsland / Country of origin

Ungheria

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo:

Firma

X NO

Lista imballi e dimensioni

N. Colli

Peso
nettoPeso
lordo

Dimensioni

Packing Description

Nr.Kanban

1

115479594

143,0 KG

192,5 KG

1.200x1.000x 750 MM

EW07

Mat.No.

063146410-0000-70

Quantity:

1100 PZ

Gestione beni in prestito

1,000

P-BG-EW07 Set 1200X1000X750-BR-HLZ

EW07

I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'UE o dello Stato dell'emittente del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Pagina 1/1

30 AGO 2022

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanați út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

HUF: IBAN HU92109180010000048012250042 (BIC/SWIFT BACSCHUHB), EUR: IBAN DE22700202700020228319 (BIC/SWIFT HYVEDEMMXXX)

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria Kft.		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR																																									
Zanat út. 31 HU-9700 Szombathely		Page 1 / 1 13759942																																									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg																																									
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 RO 18517892 Sebes, Str. Ciocărliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA																																									
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 24.08.2022		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers 7059																																									
5 Beigefügte Dokumente Documents attached																																											
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:15%;">6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos</td> <td style="width:15%;">7 Anzahl der Packstücke No. of Packages</td> <td style="width:15%;">8 Art der Verpackung Kind of Package</td> <td style="width:15%;">9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods</td> <td style="width:15%;">10 Statistiknummer Statistic Number</td> <td style="width:15%;">11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)</td> <td style="width:15%;">12 Umfang (m³) Volume (m³)</td> </tr> <tr> <td>0022282937</td> <td>1 EW07</td> <td></td> <td>automotive</td> <td>87089390</td> <td>192,50</td> <td>0,900</td> </tr> <tr> <td colspan="7" style="text-align: center;">=====</td> </tr> <tr> <td>Summe:</td> <td>1 Colli</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>192,50</td> <td>0,900</td> </tr> </table>				6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)	0022282937	1 EW07		automotive	87089390	192,50	0,900	=====							Summe:	1 Colli				192,50	0,900												
6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)																																					
0022282937	1 EW07		automotive	87089390	192,50	0,900																																					
=====																																											
Summe:	1 Colli				192,50	0,900																																					
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:15%;">13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.</td> <td style="width:15%;">19 zu zahlen vom: to pay by:</td> <td style="width:15%;">Absender Sender</td> <td style="width:15%;">Währung Currency</td> <td style="width:15%;">Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>AG/SSH-PLL3 i.A. Sandor II Toth TEL: +36207453841 FAX:</td> <td>Fracht Transportation Charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Zwischensumme Sub-Total</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Zuschläge Supplement</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Nebengebühren Additional Fees</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Sonstiges Others</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee	AG/SSH-PLL3 i.A. Sandor II Toth TEL: +36207453841 FAX:	Fracht Transportation Charges					Ermäßigungen Reductions					Zwischensumme Sub-Total					Zuschläge Supplement					Nebengebühren Additional Fees					Sonstiges Others					Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																							
AG/SSH-PLL3 i.A. Sandor II Toth TEL: +36207453841 FAX:	Fracht Transportation Charges																																										
	Ermäßigungen Reductions																																										
	Zwischensumme Sub-Total																																										
	Zuschläge Supplement																																										
	Nebengebühren Additional Fees																																										
	Sonstiges Others																																										
	Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay																																										
14 Rückerstattung Reimbursement																																											
15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY																																											
20 Besondere Vereinbarungen Special agreements																																											
21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 24.08.2022																																											
22 Schaeffler Savaria Kft. Zanat út. 31 9700 Szombathely 9700 Szombathely																																											
23 AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 RO 18517892 Sebes, Str. Ciocărliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA																																											
24 Gut empfangen Goods received am at 30-AGO 2022 Date																																											
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance																																											
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:33%;">von/from</td> <td style="width:33%;">bis/to</td> <td style="width:33%;">km</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				von/from	bis/to	km																																					
von/from	bis/to	km																																									
26 Vertragspartner des Frachtführers																																											
27 Amtliches Kennzeichen Kfz AB20CYK AB94CYK Anhänger																																											
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="4">Paletten-Absender - Paletts Sender</td> <td colspan="4">Paletten-Empfänger - Paletts Consignee</td> </tr> <tr> <td>Art</td> <td>Anzahl</td> <td>kein Tausch</td> <td>Tausch</td> <td>Art</td> <td>Anzahl</td> <td>kein Tausch</td> <td>Tausch</td> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee				Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				Einfach-Palette			
Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee																																							
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																																				
Euro-Palette				Euro-Palette																																							
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette																																							
Einfach-Palette				Einfach-Palette																																							
Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																											
Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																											
28 Benutzte Gen.-Nr.																																											
29 National																																											
30 Bilateral																																											
31 EC																																											
32 CMR																																											